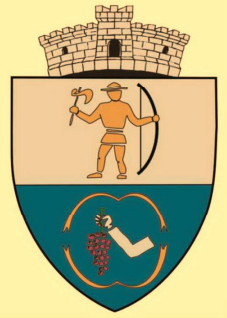


# Községi dobszó



*Hegyközcstár község hírlapja 2014. VIII. Évf. 1. szám, Január*



## ***Tisztelt Hegyközcstár, Hegyköztöttelek, Síter és Sítervölgy-i lakosok!***

Nagy öröm és megtiszteltetés számomra, hogy az új esztendő elején a községi Dobszóban szólhatok Önökhöz, és megoszthatom Önökkel gondolataimat.

Ilyenkor számot vetünk ügyes-bajos dolgainkról, s áldást kérve kezdünk minden esztendőt, hiszen új esztendő egyszerre ideje a visszatekintésnek és az elvégzett munka értékelésének, valamint a tervezésnek, az új célok kitűzésének.

Az új esztendő küszöbén felértékelődik minden, ami mindannyiunk biztonságához, egészségünkhöz, szeretteink és polgártársaink viszonyához, illetve községünk arculata és régiónk kialakításához járulhat hozzá.

Jómagam is mérlegettem. Önkormányzatunk nehéz évet tudhat maga mögött. Egyelőre toldozgattunk, foltozgattunk, pótoltuk hosszú évtizedek lemaradását, miközben töretlen erővel terveztük a település

jövőjét. Számos nehéz, ám következetes döntés áll a Hegyközsatári Helyi Tanács mögött, de felvállaltuk!

Felvállaltuk a lehetőségektől megfosztott emberekért, a cselekvő helyi lakosokért, a nehéz mindennapokból való kilábalásért. Nem a túlélésért, hanem a megélésért. 2013. évben bebizonyosodott, hogy a közös jövőben vetett hit és az összefogás, csodákra képes. A válságos év ellenére Hegyközsatár község fejlődni tudott azért, mert mi hegyközsatáriak megtanultunk a széllel szemben vitorlázni. Reménykedem abban, hogy 2014-ben az álmaink valóra válnak.

A remény számomra azt jelenti, hogy nem fogadható el az a hozzáállás, hogy majd csak lesz valahogy! A remény ennek éppen az ellenkezője. A remény azt jelenti: soha nem adjuk fel! Az elmúlt év eredményei megmutatták azt, hogy ma már Hegyközsatár község azon fehér hollóhoz hasonlító települések közé tartozik, akiknek sikerült kilábalni az adósságspirálból. Köszönhető ez annak a konzervatív gazdaságpolitikának, amely irányelvét követve nem új meg új adónemek kivetésével, megszorításokkal növeltük bevételeinket, hanem a megfontolt, okos és takarékos gazdálkodással csökkentettük kiadásainkat.

2014. évben is ezen az úton megyünk tovább. Az előttünk álló esztendő sem ígér számunkra könnyű és kényelmes utazást, elsődleges feladatunk a rendezési terv befejezése.

Egy olyan esztendőben, amely nem ígérkezik sem könnyebbnek, sem egyszerűbbnek, még inkább egy feladatra kell összpontosítanunk: a dolgainkat az elvárható legjobb minőségben végezzük – bizakodva, előre tekintve!

Nagyszerű érzés ebben a munkában, hogy mindig lehetett, és lehet kire számítani. Köszönöm minden segítőmnek a tavalyi évben végzet áldozatos munkáját, és kérem az idejére is támogatásukat! Sok minden adhat célt az ember életének: munka, feladat, család.

2014 sem lesz könnyű év, mert leküzdendő nehézség és megoldandó feladat akad még bőven. De ha tovább haladunk az eddig bejárt úton, akkor lépésről lépésre le tudjuk ezeket küzdeni, a község és mindannyiunk érdekében.

A ránk váró nehézségek ellenére én azt kívánom valamennyiünknek, hogy a 2014-es évben találjuk meg a boldogsághoz vezető utat és ehhez legyen egészség, munka, anyagi biztonság, harmonikus kapcsolatok és családi béke! Azt kívánom, hogy találjuk meg és őrizzük meg életünk harmóniáját, hogy aztán, visszagondolva erre az évre, úgy érezzük, hogy a 2014-es év eredményes és sikeres esztendő volt! Ezzel a gondolattal kívánok mindannyiuknak boldog új évet!

A 2013. ÉV MEGVALÓSÍTÁSAIRÓL ÉS KUDARCAIRÓL, A 2014—ES TERVEKRŐL KÖVETKEZŐ LAPSZÁMUNKBAN OLVASHATNAK.

### ***Polgármesteri fogadóóra településeinken***

Ismét beindul településeinken a polgármesteri fogadóóra, amely reméljük nagyobb sikerrel jár, mint 2011-ben. A fogadóórákat a települések kultúrotthonaiban tartjuk.

Ezen alkalmakon a polgármesternek vagy helyettesének elmondhatják gondjaikat, panaszait, befizethetik az adókat és illetékeket, kiválthatják az Őstermelői igazolványt, vízdíjat lehet fizetni illetve szociális gondjaikkal bizalommal fordulhatnak a polgármesterhez és az őt elkísérő szociális előadóhoz. Minden alkalommal jelen lesznek a Polgármesteri Hivatal munkatársai, pénztáros, mezőgazdasági előadó, szociális előadó és a település helyi tanácsosa. A polgármesteri fogadóórák minden hónap első hétfőjén tartatik meg márciustól kezdődően. Az ügyfél fogadás mindenhol a helyi kultúrházakban lesz megtartva az alábbiak szerint:

SITER VÖLGY	9-10 ÓRA	Márc. 3	Ápr. 7	Május 5	Jún. 2	Júl. 7	Szept. 1	Okt. 6	Nov. 3
SITER	10-11 ÓRA	Márc. 3	Ápr. 7	Május 5	Jún. 2	Júl. 7	Szept. 1	Okt. 6	Nov. 3
TÓTTELE K	11-12 ÓRA	Márc. 3	Ápr. 7	Május 5	Jún. 2	Júl. 7	Szept. 1	Okt. 6	Nov. 3

Természetesen a Hegyközsatári Polgármesteri Hivatalban is fogadjuk a község lakóit naponta 8-16 óra között

## A Hegyközsatári Helyi Tanács eltörölte az éjjeliórát!

- ◆ Azon személyek akik március 31-ik kifizetik az egész éves adókat 10% kedvezményben részesülnek
- ◆ Magánszemélyek esetében az épületadó az adóköteles épület valós értékének 0,1% számítandó.
- ◆ **Adók és illetékek**
- ◆ Jogi személyek esetében 1% fizetendő az épület leltári értékét véve alapul

Az épület rendeltetése és falainak anyaga	Adózási érték Lej/nm 2013	Adózási érték Lej/nm 2014
Főépület, beton, tégl, BCA vagy más hőkezelt anyagból	555	555
Főépület, vertfal, fa, kő, vályog vagy más nem hőkezelt anyagból	159	179
Melléképület, beton, tégl, BCA vagy más hőkezelt anyagból	143	171
Melléképület, vertfal, fa, kő, vályog vagy más nem hőkezelt anyagból	63	75

### Földadó

- ◆ **Beltelekadó:** - mezőgazdasági célra használtak (kert) 33 lej/ ha  
- beépített földterület (udvar) 980 lej/ha: például 10 ár udvarért 98 lejt kell fizetni

A föld terület rendeltetése	Lej/ha 2013	Lej/ha 2014
szántóföld	56	56
legelő	31	31
kaszáló	31	31
szőlő	60	60
gyümölcsös	61	61
Erdő, vagy más erdészeti célra használt terület	18	18

### Kültelekadó:

**Illetékek:** kombájn 50 lej/év, forgalomba be nem írott traktor 50 lej/év, őstermelői igazolvány 20 lej, negyedévi láttamozás 5 lej, - cégtábla, reklámtábla 20 lej/nm, kéményseprő illeték 15 lej/év, vízdíj 10 köbméterig 2,50 lej/köbméter 10 köbméter felett 3,50 lej/köbméter,

### Kultúrházak használati díja

- ◆ - A nem Hegyközsatár községbeli lakosok esetében a kultúrház használati díja 800 lej
- ◆ a kultúrházak használatának garanciája, amelyet a használó visszakap abban az esetben, ha nem tett kárt az épületben a használás ideje alatt 500 lej

	lakodalom	eljegyzés	kisterem
Hegyközsatár	650	450	300
Tóttelek	350	250	-
Síter	500	400	-
Sítervölgy	250	200	-

- ◆ a fenti táblázatban megjelent használati díj mellett a használó köteles megtéríteni az elhasznált villanyáram árát

- ◆ A Polgármesteri Hivatal és a Hegyközcsatári Ifjak Szervezete ( ATC) által rendezett bálók
- ◆ esetében a kultúrházak használata díjmentes
- ◆ Más személyek és szervezetek általi bálók esetén a használati díj a következő:

Hegyközcsatár	450
Tóttelek	250
Síter	400
Sítervölgy	200

- ◆ a kultúrházak használati díja gyűlések, szemináriumok, ünnepi rendezvények, előadások esetén 100 lej
- ◆ Minden olyan rendezvényt, amely túllépi a jóérzés határait a polgármester leállíthatja annak folytatását.
- ◆ egyházi rendezvények esetén előző egyeztetéseket kell tartani a község történelmi egyházaival és csak azok beleegyezésével engedélyeztetik más nem történelmi egyházi rendezvény

### **AMIT AZ ŐSTERMELŐI BIZONYLAT IGÉNYLÉSÉRŐL TUDNI KELL**

Azon személyek akik Őstermelői bizonylatot szeretnének igényelni a helyi Polgármesteri Hivataltól először a vagyonynyilatkozatukat kell tisztázzák a mezőgazdasági előadónál, ha azt nem tették meg január vagy június hónapokban, ezt követően lehet kérvényezni igénylésüket, amelyet 5 munkanapon belül állítanak ki az erre illetékesek, miután elvégezték az ellenőrzést a helyszínen.

A mezőgazdasági Nyilatkozathoz szükséges tudnivalók és íratok :

- ◆ A családtagok személyi igazolványai illetve gyerekek esetén a keresztlevél
- ◆ A tulajdonlap ( Titlu de proprietate)
- ◆ A földterületek részletes ismerete, kül- és beltelek
- ◆ Használati kategória: szántó, kaszáló, erdő, szőlő, kert, udvar, használhatatlan
- ◆ Szántóföld:- milyen terményből mennyi van vetve: például kukorica, búza, árpa, rozs, lucerna, zab, napraforgó, burgonya, zöldség stb.
- ◆ Gyümölcsfák: miből hány darab, kajszin, szilva, franciabarack, őszibarack, körte, cseresznye, dió, stb.
- ◆ Állatállomány—miből hány darab—tyúk, disznó, szarvasmarha, ló, kecske, juh, méh nyúl
- ◆ Járművek—milyen típus és annak igazoló iratai, ha azok forgalomba vannak írva
- ◆ A ház tulajdonsága: mikor épült, miből épült, hány négyzetméter területen fekszik
- ◆ A melléképületek: nyári konyha, istálló, csűr, fáskamra, magtár, pince, ezek tulajdonságai - miből épült, hány négyzetméter területen fekszik
- ◆ Udvar: összesen hány négyzetméter

Csak ezen Nyilatkozat letétele után bocsátható ki az Őstermelői bizonyítvány!

### **ÉRTESÍTÉSEK—FELHÍVÁSOK**

- ◆ Felkérjük mind azokat akik még nem egyenlítették ki a 2013-as adó és illetékeket, illetve szeretnék kiegyenlíteni 2014-es adóikat, tegyék meg munkanapokon a Polgármesteri Hivatal pénztáránál 8—16 óra között.
- ◆ Ugyancsak a Polgármesteri Hivatal pénztárába lehet befizetni a vízdíjat mindazok számára akiknél már leolvasták a Vízmű munkatársai a vízóra állását, de a fogyasztó is leolvashatja és a vízóráról leolvasott értéket feljegyezve a pénztárnál kiegyenlíthet, annak ellenértékét, 2,50 lej köbméterenként 10 köbméterig/hó, illetve 3,50 lej a 10 köbméter felett/hó.  
Aki engedély nélkül használja a vizet az 100 köbméter víz ellenértékére büntethető.

## Román ajkú értelmiségiek kitüntetése

### „Kitűnő nevelő” emléklappal jutalmazták Hegyközcsatár község román ajkú értelmiségeit



AZ EGYIK KITÜNTETETT— RAT VICTORIA



TÓTH GYULA ALPOLGÁRMESTER RAT VOICHITA  
KITÜNTETTEL

Vitályos Barna Hegyközcsatár polgármestere egy régi álmát valósította meg 2010 kora tavaszán, amikor a Polgármesteri Hivatallal és a községi RMDSZ szervezet támogatásával megalapította a „HEGYKÖZCSATÁRÉRT” díjat. Az idei évben immár másodjára kerül sor hasonló ünnepségre ez alkalommal december 18-án, kedden délután a Hegyközcsatári „Benedek Elek” Gimnázium egyik impozáns osztálytermében került sor a „Kitűnő nevelő” emléklapok átadására azon román ajkú értelmiségieknek akik a községhez tartozó egyetlen román településen Sítervölgyön, évtizedek óta nevelőként tanítják és oktatják a gyerekeket.

Olyan személyek ők akik munkájukkal kitűnnek a község, a falu szellemi, kulturális életének felvirágoztatása terén, ők a többség, ugyan kisebbségben vannak a községben, de mindig is azon fáradoztak, hogy a megértés, barátság uralkodjon a vidéken, nem a gyűlölet, uszítás, hanem az igazi felebaráti szeretet.

A megnyitó Oros Erika a gimnázium igazgatójának ünnepi beszédével vette kezdetét majd Tóth Gyula Hegyközcsatár község alpolgármestere beszélt a díj megalapításáról és a kitüntetettek érdemeiről akik több generációt neveltek a községnek, ezekről a nemes szívű román ajkú értelmiségiekről akik munkájuk elismeréseként kapják meg ma a „Kitűnő nevelő” emléklapokat.

Három nevelő részesült ebben a megtiszteltetésben tudtuk meg Sztankovics Gyula kultúr referenstől aki a laudációkat olvasta fel és ismertette a jelenlévőkkel a kitüntetettek névsorát.

**Raț Victoria** aki 1975-ben került a községhez tartozó Pesteá nevű tanyán lévő elemi iskolába, majd a sítervölgyi iskolában tanít napjainkig. Kitűnő nevelői munkájának köszönhetően a gyerekeket arra tanította, hogy „mind egyformák vagyunk”, nemzeti, politikai vagy faji hovatartozás nélkül, amelynek meg is lett az eredménye községünkben.

Egy másik kitűnő tanárember **Raț Voichita Viorica** aki természet tudományi egyetemet végzett Temesváron, majd 1972-ben biológia-kémia-mezőgazdasági katedrát kapott Sítervölgyön, ahol napjainkig tevékenykedik. Több éven keresztül igazgatóként vezette az iskolát majd az átszervezéseket követően megbízott vezetőtanárként igazgatja a tanintézet sorsát.

Egészségének megromlása miatt nem lehetett jelen, a román településen és a községben nagyrabecsült megelőzően **Rat Pavel** tanító, tanár, a mindenki „domnu director”-ja, aki lapunk megjelenését eltávozott közlünk, **ezúton fejezzük ki részvétünket a gyászoló családnak.**

Pali bácsi a nagyváradi „Emanuil Gojdu” Pedagógiai Fiúiskola végzőse, ezt követően elvégzi a Temesvári Egyetemen a történelem – földrajz szakot, így kerül 1955-ben Sítervölgyre tanítóként, 47 év tanügyi munkájának köszönhetően sok tanár, tanító, mérnök, értelmiségi került társadalmunkban az ő szellemiségét követendő példaként.

## Karácsonyi ünnepség a csatári óvodában és iskolában

**A karácsonyi szünetet megelőző hétvégén együtt várták az örömfény eljövetelét szülők és gyermekeik a hegyközcsatári kultúrotthonban**



A CSATÁRI ÓVODÁSOK



ÉS A CSATÁRI ISKOLÁSOK

Karácsony a család és a szeretet ünnepe, de vajon fel tűnik számunkra, hogy karácsony érkezése nagyon sok embernek nem ünnep, nem az örvendezés ideje, nagyon sok hajléktalan marad az utcán, rengeteg szegény ember éhezik, számtalan családban a bú és könnyhullatásnak napjai ezek.

Karácsony a megmenthető ember ünnepe, a szeretet ünnepe. Isten mindenek felett szeret, mert békességet hoz a földre a jóakarató embernek.

Ezen gondolatok jegyében, idén is, mint minden évben a Hegyközi óvodások és iskolások szüleikkel közösen várták a Megváltó születését, a Messiás eljövetelét, nagyon szép verses – zenés előadással készülve a meghitt ünnepre.

Az óvónők, tanítók, tanárok adventre hangolódva készítettek fel a gyerekeket a Megváltó születésének napjára. Ünnepeljük a szeretetet és millióan várjuk az éjszakát, a csendes éjt, a szentséges éjt. Várjuk a szeretet megújító erejét, nyúlunk kezek után, melyek még elfogadják kezünket, szemeket keresünk, melyek még belelátanak a lelkünkbe és reménykedünk az élet szépségében és csodáiban.

Csendes éj, szentséges éj - szól az ének, mindenki örül, gyerek és szülő, nagyszülő és unoka, tágra nyílnak az emberi szívek kiöntik kizúdítyják magukból a szeretetet, amelyből oly keveset van adni idejük szeretteiknek.

Gondtalan gyermekcajok, meghatott köszönőszavak, könnyes, boldogságtól csillogó szemek villannak fel a tömegben, krisztusi igék lengik át az életünket, remélünk szebb jövőt álmodni szeretteinknek.

Magyarul, románul és angolul szóltak a dicsőítő énekek és versek, felelevenítették a kis Jézus születésének pillanatait a Pásztorjátékkal, majd a műsor végezetével gyerekek, szülők és tanárok közösen énekelték Ady: Kis Karácsonyi ének megzenésített versét.

Végezetül minden jelenlévő gyermek kis ajándécsomagot kapott, melyet a Ferences nővérek és Borsi Anita tanárnő segítségével állítottak össze.

Karácsonykor ajándékokkal lepjük meg szeretteinket, a szülők gyerekeiknek, gyerekek szülőknél és nagyszülőknél, de vajon ettől teljes az ünnep?



A BETLEHEMI PÁSZTOROK



### **Együtt ünnepelt Hegyközcstár lakossága Karácsony második napján felekezeti és politikai hovatartozás nélkül a szeretet, megértés és békesség jegyében**

Karácsonykor a világon mindenhol Krisztus születésének örömhírét ünneplik. Az emberek a templomokban adnak hálát Istennek a legnagyobb ajándékért, a megváltást hozó Jézusért. Fel kell ismerni Isten végtelen szeretetét, és nekünk is erre kell törekedni, ez minden felekezet legfontosabb üzenete. Ennek felismeréseként kerülhetett sor idén is azon terv kidolgozására, hogy együtt ünnepeljen a falu közössége felekezeti és politikai hovatartozás nélkül.

Vitályos Barna polgármester, Miklós Csaba Péter református lelkipásztor, Farkas András plébános, Sztankovics Gyula kultúrreferens, Miklós Spurigán Zoltán kántor közös összefogásával a tervet tett követett így december 26-án, Karácsony második napjának délutánján zsúfolásig megtelt a hegyközcstári kultúrotthon a közösségben ünnepelni vágyókkal.

Elsőként Sztankovics Gyula kultúrreferens, majd Tóth Olga tanítónő aki egyben a rendezvény moderátora is volt köszöntötte a jelenlévőket felidézve Ady Endre Karácsony című versének egy részét, majd hogy még meghittebb legyen a közös együttlét a jelenlévők felállva énekelték el a Mennyből az angyal... kezdetű karácsonyi éneket.



A közös ünneplés Miklós Csaba Péter református lelkipásztor áhítatával vette kezdetét aki felidézte Jézus Krisztus születését, a megelőző pillanatokat amikor a szülők elkeseredve tapasztalják meg az emberek közönyét, hiszen nem találtak szállást ahol Mária nyugodt körülmények között megszülhessen gyermekét.

Az áhítatot követően Tóth Gyula Hegyközcstár község alpolgármestere köszöntötte a jelenlévő ünneplőket felekezeti és politikai hovatartozás nélkül a szeretet, megértés és békesség jegyében.

A köszöntő után a hegyközcstári református és hegyköztótteleki római katolikus egyházközségek vegyes kórusának egyéni és közös előadását hallgathattuk meg Miklós Spurigán Zoltán kántor-karnagy vezetésével.

A református ifjak, gyerekek elsőként egy verses – zenés műsort adtak elő, majd mindenki nagy örömeire bemutatták a Pásztorjátékot, Jézus születését, eljövételét erre a világra, míg a helyi római katolikus

hittanóras gyerekek az Árva című karácsonyi jelenettel készültek. Bemutatkozott a helyi tehetség, Mezei Melissa szép gitár előadásával akit az ugyancsak hegyközcsatári Kurucz Anita az ünnephez igazodó könnyűzenei előadása követett.

Mint az utóbbi két év minden rendezvényén most is fellépett a hegyközcsatári Angels mazsorett csoport akik idén több nemzeti és nemzetközi megmérettetésen vettek részt nagy sikerrel Varga Friderika felkészítésével.

Bemutatkozott még a csatári iskola társasági tánc csoportja, majd a hegyközcsatári Párducok műkedvelő csoport előadta a Suszter manói című jelenetet hatalmas közönség sikerrel.

Az idei közös Karácsony sokunk szívébe újból elhozta a fényt, a szeretetet, megértést és békét, amely megmutatja számunkra a krisztusi utat.

